



(Tradução)

## Interpelação Escrita

A Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu acabou de decidir oferecer ao Governo da RAEM um total de 13 propriedades, situadas no Pátio da Eterna Felicidade, nas imediações das Ruínas de São Paulo, para efeitos de preservação cultural. Em resposta, o Governo afirmou que os serviços competentes se encontravam a tratar do processo da respectiva recepção, e que estava já disponível um quadro de planeamento para a revitalização dessas propriedades, incluindo o desenvolvimento de trabalhos para a generalização da educação cultural e artística, realização de exposições e espectáculos culturais, bem como a promoção da ópera cantonense e das canções narrativas Naamyam, entre outros elementos de conservação do património cultural intangível. A par disso, através da articulação com o património mundial e as construções típicas circundantes, nomeadamente, as Ruínas de São Paulo, a Igreja de Santo António, a Rua dos Ervanários, a Travessa do Armazém Velho, etc., vai ser criado um espaço cultural e de lazer. Por agora, o Governo não está a ponderar introduzir elementos gastronómicos no Pátio da Eterna Felicidade.

Localizado entre a Rua de Santo António e a Rua da Tercena, o Pátio da Eterna Felicidade pode ligar a zona turística nuclear ao bairro antigo, com a presença de construções patrimoniais relevantes. Tendo em conta que ali se encontra um conjunto arquitectónico com azulejos azuis, o



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

local transformou-se num ponto turístico integrado nos itinerários de passeio turístico intitulados "Sentir Macau passo-a-passo". Nestes últimos anos, diversas associações comunitárias tomaram a iniciativa de organizar visitas ao Pátio da Eterna Felicidade e de ali realizar actividades culturais, incluindo espectáculos musicais chineses, competições de xadrez, e exposições de caligrafia e pintura chinesa. A par disso, foram ainda realizadas exposições artísticas tradicionais chinesas, por exemplo, arte chinesa do corte de papel, com a tentativa de atrair mais visitantes aos bairros antigos. Entretanto, para além da presença de elementos de arquitectura típica, têm faltado, ao longo destes anos, elementos e instalações turísticas, e por causa da falta de publicidade, não são muitos os visitantes e residentes que conhecem a presença da referida arquitectura com valor histórico e cultural. Dum modo geral, as pessoas vão até lá, tiram fotografias, mas abandonam logo o local, o que impede um conhecimento mais profundo sobre o modo de vida, a cultura e a história da comunidade chinesa de Macau no passado, nem sequer se pode sentir, plenamente, o encanto turístico e característico dos bairros antigos de Macau.

Pelo exposto, interpelo o Governo sobre o seguinte:

1. O Pátio da Eterna Felicidade, que fica perto de elementos do património cultural, nomeadamente, as Ruínas de São Paulo e a Igreja de Santo António, entre outros, tem determinado valor histórico. Entretanto, devido à sua localização remota e à falta de publicidade e de indicações, poucos



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

visitantes sabem da sua existência portanto, o número de visitantes mantém-se reduzido. O Governo deve então reforçar os trabalhos de divulgação, para promover o Pátio da Eterna Felicidade e a “cultura inerente aos pátios e becos” de Macau. De que medidas concretas dispõe para o efeito? Para criar condições favoráveis para incentivar os turistas a visitarem os bairros antigos, e até para o desvio do elevado número de visitantes nas imediações das Ruínas de São Paulo, o Governo deve disponibilizar, nas proximidades do Pátio da Eterna Felicidade, mais indicações turísticas e informações históricas. Vai fazê-lo?

2. O Governo deve definir um plano concreto para a revitalização das 13 propriedades localizadas no Pátio da Eterna Felicidade e das zonas circundantes. Quando é que vai fazê-lo? A educação artística e as exposições culturais contribuem para dinamizar o Pátio da Eterna Felicidade, as zonas circundantes, e até a economia comunitária, a par de enriquecerem os recursos turísticos de Macau. A zona em questão é densamente povoada, os recursos de terrenos são limitados, e tanto as instalações comunitárias como os espaços de lazer são insuficientes. O Governo deve então considerar afectar alguns terrenos para a construção de um centro de actividades comunitárias, no sentido de melhorar a vida de lazer dos moradores. Vai fazê-lo?
3. Segundo informações de moradores, o Instituto Cultural procedeu, recentemente, a uma reparação simples de algumas das construções localizadas no Pátio da Eterna Felicidade, nomeadamente, das



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

colunas e tectos. Como ninguém lá vive e a manutenção não é assegurada, os danos voltaram a surgir. Qual é o estado estrutural das construções localizadas no Pátio da Eterna Felicidade? Quando vai ser efectuada nova reparação? A impossibilidade de preservar algumas construções vai dar azo à sua reconstrução? Há que manter o equilíbrio entre a preservação e a reconstrução, no sentido de manter, quanto possível, as características originais das construções. Como é que o Governo vai fazer isso?

17 de Agosto de 2018

---

**O Deputado à Assembleia Legislativa da  
Região Administrativa Especial de Macau,  
Ho Ion Sang**